

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 100

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 100 Bern, Dienstag 1. Mai 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, mardi 1<sup>er</sup> mai 1962 No 100

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Gesamtarbeitsvertrag betreffend die Bedienungsgelder im schweizerischen Beherbergungsgewerbe. — Convention collective de travail sur les taxes de service dans l'industrie hôtelière. — Contratto collettivo di lavoro concernente le tasse di servizio nell'industria svizzera degli alberghi.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 190823-190872.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarifkommission des Ständerates. — Commission des douanes du Conseil des Etats.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief, d. d. 31 März 1960, von Fr. 5000, haftend im ersten Rang auf IR Rudolfstetten, Nr. 856, auf den Inhaber (Koller Albert, geb. 1895, von und in Rudolfstetten-Friedlisberg wohnhaft gewesen, gestorben am 28. Juli 1961) als Gläubiger, und Hüssler Alois, geb. 1909, Posthalter, von und in Rudolfstetten, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 5. Mai 1963 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (290<sup>3</sup>)

Bremgarten, den 3. Mai 1962.

Bezirksgericht.

Die Namenaktie Landis & Gyr A.G., Serie B, Nr. 29 602 wird vermisst. Der Inhaber dieser Aktie wird anmit aufgefordert, diese Aktie bis spätestens 15. August 1962 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, widrigenfalls die Aktie kraftlos erklärt wird. (293<sup>3</sup>)

Zug, den 30. April 1962

Kantonsgerichtspräsidium Zug.

Par ordonnance du 27 avril 1962, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les livrets d'épargne N° 5341 de la Caisse d'Épargne de Prez-vers-Noréaz, et N° 27 de la Caisse de Crédit mutuel de Corpataux, au porteur.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ceux-ci d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (285<sup>3</sup>)

Fribourg, le 27 avril 1962.

Le président du Tribunal de la Sarine:  
R. Barras.

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de M<sup>re</sup> Dr Paul de Courten, avocat à Monthey, agissant pour la Caisse de Crédit Mutuel à Massongex, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 7 novembre 1962 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 977, 981 et ss. CO): Livret d'épargne de la Caisse de Crédit Mutuel de Massongex, N° 558, de Madame Maria Mariaux. (291<sup>3</sup>)

Martigny, le 30 avril 1962.

Tribunal des districts de  
Martigny et St-Maurice:  
J. M. Gross.

Il Prefore del distretto di Riviera in Biasca, in relazione all'istanza 24/25 aprile 1962 degli eredi fu Santina Pastori e cioè di Maddalena Grossi, Palmira Pastori, Lidia Capucetti, Luigi Pastori, Enrico Pastori, Lina Pastori, Gemma Mismirigo (tutti rapp. dall'avv. Ettore Ongaro in Locarno), diffida lo sconosciuto possessore della cartella ipotecaria al portatore di 2000 fr. con interessi del 5%, inserita il 18 aprile 1956, DG N° 50 a carico dei fondi part. N° 35 e N° 106 (ora 105) RFD di Lodrino, ora di proprietà rispettivamente di Thürler Lodovico in Cresciano e del comune di Lodrino, titolo andato smarrito, a volerlo produrre alla Pretura del distretto di Riviera entro il 15 maggio 1963 sotto comminatoria di ammortamento. (288<sup>3</sup>)

Biasca, 27 aprile 1962.

Il prefore: avv. F. Ferrari.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

19. April 1962. Juwelen, Schmuck.

Weingärtner & Jucker AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation von und Handel mit Juwelen- und Schmuckwaren. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kollektivgesellschaft Weingärtner & Jucker, in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1961, nach der die Aktiven Franken 289 405.15 und die Passiven Fr. 121 355.48 betragen, zum Preise von Fr. 168 049.67, von dem Fr. 100 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder mit Einzelunterschrift sind Paul Weingärtner, von und in Zürich, als Präsident, sowie Franz Jucker, von Wetzikon, in Zürich. Geschäftsdomizil: Zeltweg 44 in Zürich 7.

Uri - Uri - Uri

19. April 1962.

Schöllenenbahn (Göschenen-Andermatt), in Andermatt (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1961, Seite 3763), Aktiengesellschaft. Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Furka-Oberalp-Bahn (Chemin de fer Furka-Oberalp)», in Brig, aufgelöst hat, wird nach Befriedigung der Gläubiger gemäss Art. 748 Ziff. 7 OR gelöst.

19. April 1962.

Uerner Kantonalbank, in A l t d o r f (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1961, Seite 3763), Staatsinstitut. Prokura wurde erteilt an Erwin Indergand, von und in Erstfeld. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten.

19. April 1962.

Drahtseilgenossenschaft Witterschwanden-Wattigwiler, in Spiringen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb einer Warentransport-Seilanlage von Witterschwanden nach Wattigwiler in der Gemeinde Spiringen. Die Statuten datieren vom 16. April 1962. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften subsidiär die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bekanntmachungen erscheinen, soweit das Gesetz nicht die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt, im Amtsblatt des Kantons Uri. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Marzell Arnold-Baumann, Präsident; Johann Baumann, Vizepräsident, und Alfons Arnold, Sekretär, alle von und in Spiringen, zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Marzell Arnold-Baumann, Port, Spiringen.

Glarus - Glaris - Glarona

24. April 1962. Wertschriftenverwaltung usw.

Maja S.A., in G l a r u s. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Verkauf und die Verwaltung von in- und ausländischen Wertschriften sowie die Teilnahme an kommerziellen und industriellen Unternehmen, Immobilien- und Finanzgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano, als Präsident, und Brunilde Brugnoligianinazzi, von Cadempino, in Magliaso. Der Präsident zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse.

Zug - Zoug - Zugo

19. April 1962. Beteiligungen usw.

Eru A.G., in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1962, Seite 970). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Egbertus Henricus Ruys, holländischer Staatsangehöriger, in Rietveld (Holland), und Egbertus Petrus Ruys, holländischer Staatsangehöriger, in Woerden (Holland).

19. April 1962.

Verein Schweizerischer Metallwarenfabrikanten, in Z u g, Währung und Förderung der Interessen der schweizerischen Metallverarbeitungsindustrie (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1961, Seite 1735). Neues Domizil: Gartenstrasse 2.

19. April 1962. Hotel-Restaurant.

Willy Schwegler, in Z u g. Inhaber der Firma ist Willy Schwegler, von Wattwil, in Zug. Betrieb des Hotel-Bahnhofrestaurants «Zugerberg». Zugerberg.

24. April 1962. *Ventile*.  
**Jamesbury-Serck A.G.**, in Z u g. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme von Verkaufsvertretungen der «Jamesbury-Serck Limited», in Gloucester (England), für deren Produkte, insbesondere Ventile, in Europa und Uebersee. Sie kann andere Unternehmen mit demselben oder einem ähnlichen Zweck finanzieren oder sich an solchen beteiligen. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jean Jacques Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zürich. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

24. April 1962.  
**Hirschmann Industrial Holding Ltd.**, in Z u g. Beteiligung an Unternehmungen der Industrie und verwandter Wirtschaftszweige usw. (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1344). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. P. Stadlin).

24. April 1962.  
**Schoeller Photo-Papier Holding G.m.b.H.**, in Z u g. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, besonders auf dem Gebiete der Fein- und Photopapier-Fabrikation usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 548). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

24. April 1962.  
**Schoeller Papier Holding G.m.b.H.**, in Z u g. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Papierfabrikation usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1101). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

24. April 1962. *Beteiligungen*.  
**Utophot GmbH**, in Z u g. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 548). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. P. Stadlin).

24. April 1962. *Finanzgeschäfte usw.*  
**Suwe AG**, in Z u g. Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1961, Seite 3678). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

24. April 1962.  
**Furnier- und Holzhandels AG Zug**, in Z u g. An- und Verkauf sowie Verarbeitung von Rund- und Schnittholz usw. (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1959, Seite 3183/84). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

24. April 1962.  
**Transportmittel-Verleih A.G.**, in Liquidation, in Z u g. Herstellung, Verleih und Verkauf von Transportmitteln usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1961, Seite 3275). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

24. April 1962. *Beteiligungen usw.*  
**Double Kay A.G.**, in Z u g. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 257). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

24. April 1962.  
**Käsergenossenschaft Wilen**, in Menzingen (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1956, Seite 2608). Albert Etter, Präsident, und Rudolf Gfeller, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Anton Etter jun., von und in Menzingen, Präsident, und Franz Kempf, von Unterschächen, in Menzingen, Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

24. April 1962. *Beteiligungen usw.*  
**Ranco AG**, Zug, in Z u g. Beteiligung an Unternehmungen zur Herstellung von Temperatur-Kontrollapparaten usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 739). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

24. April 1962. *Beteiligungen*.  
**Werner & Pfleiderer G.m.b.H.**, in Z u g. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3791). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

#### Bureau de Fribourg

19 avril 1962. *Participations, etc.*  
**Metras S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de s'occuper de gérances, de financements et de participations de toute nature, en particulier de participer à des sociétés immobilières. Elle peut acquérir et aliéner des immeubles et participer à des entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à tous les actionnaires, si le nom et le domicile de ces derniers sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Willy Müller, de Boswil (Argovie), à Küsnacht (Zurich), administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 7, avenue de la Gare, étude de J. A. Andrey, notaire.

20 avril 1962. *Participations, etc.*  
**Sopima S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de s'occuper de gérances, de financements et de participations de toute nature, en particulier de participer à des sociétés immobilières. Elle peut acquérir et aliéner des immeubles et participer à des entreprises similaires. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à tous les actionnaires, si le nom et le domicile de ces derniers sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Willy Müller, de Boswil (Argovie), à Küsnacht (Zurich), administrateur unique, avec signature individuelle. Bureaux: 7, avenue de la Gare, étude de J. A. Andrey, notaire.

20 avril 1962. *Biens mobiliers et immobiliers, participations.*  
**Morenar S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 5 octobre 1961, N° 233, page 2887). Par acte authentique du 27 mars 1962, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

20 avril 1962. *Participations, etc.*  
**Fairchild S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 19 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer à des entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières, en Suisse et à l'étranger, notamment aux USA. Elle peut exercer ses participations, entre autre par la voie de financement. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Charles Gonseth; de Gessenay (Berne), à Pully, président, et Jacques-André Wieser, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Bureaux: 14, Grand-Rue, chez M<sup>e</sup> Philippe Vonderweid, avocat.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Balsthal

24. April 1962.  
**JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.G. (JURA Fabriques d'appareils électriques L. Henzirohs S.A.) (JURA Electro-Apparatus Works, L. Henzirohs Ltd.) (JURA Fabricas de Aparatos Eléctricos L. Henzirohs S.A.)**, in Niederbuchsiten (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 504). Laut öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 in bar einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Präsident Leo Henzirohs (bisher Direktor) ist auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt nach wie vor Einzelunterschrift. Die Vizedirektoren Bernhard Frey und Leo Probst wurden zu Direktoren ernannt. Die bisherigen Prokuristen Erich Hammer, von Langendorf (Solothurn), nun in Olten, Urs Hammer und Oswald Müller wurden zu Mitgliedern des Verwaltungsrates gewählt und zu Vizedirektoren ernannt. Ihre Prokuren sind erloschen. Procura wurde erteilt an Cécile Bader, von Holderbank (Solothurn), in Niederbuchsiten, Manfred Byland, von Möriken (Aargau), in Trimbach, Ernst Hammer, von Langendorf (Solothurn), in Hägendorf, und Arnold Maeder, von Wolfwil (Solothurn), in Niederbuchsiten. Alle vorgenannten Direktoren, Vizedirektoren und Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Prokurist Paul Furrer wohnt nun in Olten.

#### Bureau Grenchen-Bettlach

18. April 1962.  
**Wohnbau-Genossenschaft Grenchen**, in Grenchen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1963). Hans Werder bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; Vizepräsident ist nun René Stämpfli (bisher Präsident). Der Präsident, Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich nun an der Centralstrasse 82, beim «Architekturbureau Straumann & Blaser».

#### Bureau Olten-Gösgen

19. April 1962. *Autos, Garage*.  
**Pilloud A.G.**, in Starrkirch, Gemeinde Starrkirch-Wil, Automobilhandel, Garage (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 3). Der bisherige Präsident Gustave Robert Pilloud ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsidentin mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Martha Pilloud-Müller, von Yverdon, in Starrkirch-Wil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Margrit Kaufmann, von Wauwil, in Olten, und Jean-Pierre Pilloud, von Yverdon, in Starrkirch-Wil.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. April 1962. *Installation von Heizungen usw.*  
**Bauknecht & Loll, Inh. Bauknecht**, in Basel, Installation von Heizungen usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2243). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1962.  
**C. Schlotterbeck, Automobile, Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2551). Unterschrift wurde erteilt an Jürg Schlotterbeck, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

18. April 1962. *Restaurant*.  
**Ernest Kurth**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1996). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

18. April 1962.  
**W. Bachmann Transporte, Garage & Kohlen, Zweigniederlassung** in Basel. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Kölliken im Handelsregister des Kantons Aargau seit 15. Juni 1937 eingetragenen Einzelfirma (letzte Publikation SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1963, Seite 638) in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Werner Bachmann, von Bottenwil, in Kölliken. Auto-transporte, Garagebetrieb und Kohlenhandel. Lehenmattstrasse 248 (bei Eriba A.G. Basel).

18. April 1962.  
**Drogerie Grob**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jean-Yves Grob, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Drogerie. Hochbergerplatz 2.

18. April 1962.  
**Basler Rheinschiffahrt-Aktiengesellschaft (Société Baloise de Navigation Rhénane S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1961, Seite 3487). In der Generalversammlung vom 6. April 1962 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 6 Mitgliedern. Fritz Hatt-Linder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Hatt und Peter R. Alioth, beide von und in Basel. Sie führen keine Unterschrift. Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Kurt Girard. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Hans Werdenberg, nun in Riehen, und Hans Ritter. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.



18. April 1962. Inlaid, Teppiche.  
A. Gysin, in Basel, Inlaid- und Teppichgeschäft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1955, Seite 176). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.
18. April 1962. Restaurant.  
T. Glaus, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theophil Glaus-Rechsteiner, von Wilderswil, in Riehen. Restaurant, Schmiedgasse 40.
18. April 1962. Bergwerksprodukte usw.  
Naphtacoal A.G. Basel, in Basel, Import von Bergwerksprodukten usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2136). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Frei ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Theodor Moll, als Präsident, und Dr. Marcel Ferralli, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Moll).
18. April 1962.  
GEFAG, Gesellschaft zur Herausgabe von Fachliteratur A.G., in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 620). In den Generalversammlungen vom 26. März und 12. April 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma heisst nun: Gefag Basel. Die Gesellschaft bezweckt nun auch den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und fremde Rechnung.
18. April 1962.  
Participations Commerciales, Chimiques et Minières S.A., in Basel (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 473). Das Aktienkapital von Franken 5 000 000 ist nun voll einbezahlt.
18. April 1962.  
Genossenschaft Stadion Rankhof, in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 571). Aus der Verwaltung ist der Kassier Johann Fechtig ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Kassier wurde der bisherige Sekretär Eduard Schmid gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Fritz Hünenberger, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.
18. April 1962.  
Balimag-Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 469). In der Generalversammlung vom 13. Februar 1962 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: An- und Verkauf von Liegenschaften; Ueberbauung von eigenen und fremden Grundstücken; Vermietung von Liegenschaften; Verwaltung und Unterhalt von Gebäuden sowie Finanzierung von Immobilien-Geschäften. Prokura wurde erteilt an: Rainer Mathys, von Klingnau; Max Müller, von Rohrbach b. Huttwil, und Hermann Graber, von Schötz, alle in Olten. Sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.
18. April 1962. Beteiligungen usw.  
Monoca A.G., in Basel, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3299). Die Gesellschaft hat den Sitz nach St. Moritz verlegt (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1030). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.
18. April 1962. Handelsgeschäfte aller Art usw.  
Etablissements Henkart, Van Velsen & Laoureux (H.V.L.) Basel, in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1961, Seite 3558). In der Generalversammlung vom 4. April 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Etablissements Henkart, Van Velsen & Laoureux S.A. (H.V.L.) Basel.
19. April 1962. Treuhand- und Revisionsbureau.  
Dr. Leupin, in Basel, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1036). Neues Domizil: Münsterberg 11.
19. April 1962. Liegenschaften usw.  
Comfort A.G. Basel, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3324). Neues Domizil: Landskronstrasse 52.
19. April 1962. Restaurant.  
Leo Kuonen-Hofer, in Riehen, Restaurant (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 733). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.
19. April 1962.  
Wohngenossenschaft Forellenweg, in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1960, Seite 2600). Aus dem Vorstand ist Jakob Amacker ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Adolf Schenker, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.
19. April 1962. Rohrleitungsbau usw.  
Ad. Schibler, in Basel, Rohrleitungsbau usw. (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1959, Seite 1937). Neues Domizil: Hagentalerstrasse 19.
19. April 1962.  
Augusta Investment Company G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 596). Der Prokurist Paul Wilhelm Gräff-Hahn wurde zum Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien ernannt. Seine Prokura ist erloschen.
19. April 1962. Verwertung von Patenten usw.  
Interbaehre A.G., in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1329). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Fritz Peter Zwicky, Samuel Frey und Dr. Peter Salomon ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Rudolf Gfeller, von Hasle b. Burgdorf, in Basel, als Präsident; Dr. Alex Meier, von Schleithem, in Riehen, und Otto Rüttimann, von Steinhäusern und Neuenburg, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 57 (bei Dres. Gfeller und Meier).
19. April 1962. Beteiligungen.  
Integral A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Beteiligung an Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Ernest Heusser, von Hombrechtikon, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 25 (bei Heusser & Cie).

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. April 1962.  
Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1958, Seite 1675). Aus der Verwaltung sind Max Schönmann, Sekretär, und Heinrich Brunner, Kassier, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Otto Eppensteiner, von Zürich, in Schaffhausen, als Sekretär, und Ulrich Schlegel, von Sevelen (St. Gallen) und Kilchberg (Zürich), in Schaffhausen,

als Kassier. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

24. April 1962. Pharmazeutische Produkte usw.  
René Wicky-Baumann, in Heiden, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, diätetischen, kosmetischen Produkten, sowie Pflanzenextrakten und Kräutermischungen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1956, Seite 2671). Diese Firma wird, da eine Eintragspflicht nicht mehr besteht, auf Begehren des Inhabers gelöscht.
24. April 1962.  
Frau Fricker, Kräuterversand Edelweiss, in Heiden. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB Ingeborg Fricker, von Brugg (Aargau), in Neftenbach. Kräuterversand. Im Brand.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. April 1962.  
Gontermann-Peipers AG, St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen, welche siderurgische Erzeugnisse, insbesondere Walzen, herstellen. Sie kann die genannten Erzeugnisse, insbesondere Walzen aller Art, auch selbst herstellen, bearbeiten und in den Handel bringen. Sie ist ferner berechtigt, Patente und Lizenzen zu vergeben und zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Siegen (Deutschland), Präsident mit Einzelunterschrift; Walter Zingg, von Busswil (Bern), in Rorschach, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Remigius Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 42, bei Dr. R. Bärlocher.
17. April 1962.  
Rheintalischer Metzgermeister-Verband, bisher in Rheineck. Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1444). Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Februar 1962 wurde der Sitz dieser Genossenschaft nach Altstätten verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Hans Zürcher, Präsident, und Otto Spiess, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rudolf Ritter, von und in Altstätten, als Präsident, und Alfred Nef, von Urnäsch, in St. Margrethen, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten.
17. April 1962. Immobilien.  
Pradaverda AG., in Sargans. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 22. März und 9. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und die Vermietung von Mehrfamilienhäusern, den Erwerb von Immobilien sowie Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sämtliche Adressen derselben bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Paula Bigger-Stucki, von Vilters, in Sargans. Geschäftsdomizil: bei Paula Bigger, Bahnhofstrasse 198.
17. April 1962. Holz, Heu, Möbel, Transporte.  
Robert Metzger, in Stein, Holz-, Heu-, Strohh- und Möbelhandel, Transporte (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 273). Durch den Konkursrichter des Bezirkes Obertoggenburg wurde am 7. April 1962 über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.
17. April 1962. Kolonialwaren.  
H. Brüstle, in St. Gallen, Kolonialwarenhandel (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2720). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
18. April 1962.  
Cement- & Kalkfabrik Unterterzen A.-G., in Unterterzen, Gemeinde Quartene (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 829). Dr. Hans Hoffmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Schmidheiny, bisher Vizepräsident und Delegierter, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Ernst Schmidheiny, nun in Céligny (Genf), wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Alfred Hummler, von Thun, in St. Gallen, Sekretär. Die Prokura von Johann Grabher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugène Debrunner, von Strohwillen (Thurgau), in Heerbrugg, Gemeinde Au (St. Gallen).
18. April 1962.  
Weberei Wallenstadt, in Wallenstadt (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1958, Seite 1883). Jakob Heinrich Frey, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Karl E. Weber, nun in Uerikon (Zürich), Delegierter, ist zugleich Präsident des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Carl Weber, nun Vizepräsident. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Margaret von Herwarth-Frey, von Zürich, in Meggen, und Willi Robert Brupbacher, von Wädenswil, in Münchwilen. Sie sind nicht zeichnungsbezugsberechtigt.
18. April 1962.  
F. Küster, Liegenschaftsvermittlung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3003). Neues Geschäftsdomizil: Wildeggstrasse 17.
18. April 1962. Treuhandbureau.  
H. Gabathuler & Co., Stickereien, in Trübbach, Gemeinde Warta u., Fabrikation und Export von Stickereien aller Art. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3310). Die Firma lautet: H. Gabathuler & Co. Jetzige Geschäftsnatur: Treuhandbüro.
19. April 1962.  
Pro Bau AG., in Sargans. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Projektierung von Bauten, den Erwerb von Immobilien sowie Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an



die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Schlegel, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Domizil: Churfürstenstrasse bei Büro Architekt Schlegel.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

6. April 1962.

**Beton-Bau A.G.** (Construction en Béton S.A.), Zweigniederlassung in St. Moritz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Beton-Bau A.G.», mit Sitz in Basel, Baugeschäft, eingetragen im Handelsregister Basel-Stadt am 9. Juni 1956 (letzte Publikation SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 548), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. März 1962 in St. Moritz eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch den Verwaltungsratspräsidenten Dr. Walter Müller, von Frauenfeld, in Basel, den Verwaltungsdelegierten Hans-Heinrich Rinderknecht, von Hedingen, in Morges, mit Einzelunterschrift, und die Prokuristen Dr. Peter Bally, von Rohr bei Olten, in Basel; Walter Kaiser, von Pfellingen, in Münchenstein, und Amabile Broggi, italinischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Geschäftsführer der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift nur für diese ist Rudolf Rominger, von Lütisburg (St. Gallen), in St. Moritz. Geschäftslokal: Chesa Crasta.

18. April 1962.

**Buchdruckerei Landquart A.-G.**, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3028). Martin Klaas und Andras Roffler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Martin Klaas, junior, von Jenaz, in Landquart, Vizepräsident; Fritz Kohler, von Aarau, in Landquart, Geschäftsführer, und Prof. Armon Cantieni, von Pignia, in Chur. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

18. April 1962. Industrieerzeugnisse.

**Unitechnic A.G.** (Unitechnic S.A.) (Unitechnic Ltd.), in Chur. Handel mit Industrieerzeugnissen, insbesondere mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1962, Seite 859). Neues Domizil: Felsenaustrasse 25.

18. April 1962.

**Graubündner Kantonbank (Banca Cantonale des Grisons) (Banca Cantonale Grigione) (Banca Cantonale Grisona)**, mit Hauptsitz in Chur, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1961, Seite 2927). Alfred Schneller ist aus dem Bankrat ausgeschieden. Neu wurde in den Bankrat gewählt: Dr. jur. Heinrich Ludwig, von und in Schiers, ohne Unterschrift.

19. April 1962.

**Rogot Holding A.G.**, in St. Moritz. Con atto notarile e statuti in data 12 aprile 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. La società ha per scopo: qualsiasi operazione finanziaria nel campo immobiliare, industriale e commerciale, in modo particolare il finanziamento e la partecipazione ad imprese e società svizzere ed estere, l'acquisto di quote di società già esistenti od in via di costituzione, la gestione di aziende industriali, immobiliari e commerciali nazionali ed estere ed ogni operazione simile. Essa potrà eseguire tutte le operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili e connesse allo scopo sociale. Essa potrà comperare immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni appariranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr. Heinz Cattani, da Engelberg, in St. Moritz, il quale vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o Dr. H. Cattani.

19. April 1962. Beteiligungen usw.

**Technopol AG**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 242). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. März 1962 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Die Statuten vom 13. Oktober 1961 wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten, die Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art, den Abschluss von Treuhandschäften sowie die Projektierung, Errichtung und Beratung von Zellstoff-, Papier- und Papierverarbeitungsbetrieben und anderer Industrieen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist jetzt voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Alexander Kasser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Ivan M. Kasser, Bürger der USA, in Grenoble (Frankreich), Präsident mit Einzelunterschrift (neu); Dr. Oskar Reiser, von Winterthur und Fischenthal, in Kreuzlingen, mit Einzelunterschrift (bisher), und Dr. Peter Salomon, von St. Gallen, in Basel, ohne Unterschrift (bisher). Domizil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Treuhandschaft Riedi & Co.).

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. April 1962. Grundstücke.

**Melina A.G.**, in Gebenstorf. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und den Verkauf von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Claude Singer, von Ermatingen (Thurgau), in Gebenstorf. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Claude Singer, Architekt, Stalden 582.

12. April 1962. Elementbauten.

**Variel AG**, in A.u.w. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb einer Fabrikationslizenz von der «Elcon AG», in Zug, die Herstellung, den Verkauf und die Vermietung von Elcon Elementbauten sowie die Finanzierung von Elcon Element-Bauvorhaben. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Franken 210 000, eingeteilt in 420 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Pu-

blikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Eligius Bossard, von Kriens, in Horw, als Präsident; Rudolf Meuli, von Nufenen (Graubünden), in Zug, als Delegierter, und Fritz Stucky, von Konolfingen (Bern), in Zug, ebenfalls als Delegierter. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsadresse: Mitteldorf 115.

19. April 1962.

**Aarolac Aarau Gaensslen Lack- und Farbenfabrik AG**, in Aarau. Fabrikation von und Handel mit Lacken und Farben, insbesondere Herstellung der Gaensslen Lack- und Farbenprodukte (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3265). Gottlieb Lüscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Oskar Bircher, von Küttigen, in Niederlenz. Er zeichnet zusammen mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

19. April 1962. Technische Artikel.

**Aktiengesellschaft Emil Pfiffner & Co. (Société Anonyme Emile Pfiffner & Co.) (Emile Pfiffner & Co. Limited)**, in Hirschtal; Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, insbesondere der elektrotechnischen Branche (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1958, Seite 1676). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. April 1962 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 105 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 190 neuen Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen und Barzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. April 1962 Instrumente und Apparate zum Preise von Fr. 10 000 und das Hauptpatent Nr. 348463 (Messwandler) inklusive allen Lizenzansprüchen ebenfalls zum Preise von Fr. 10 000, zusammen somit Fr. 20 000, welcher Betrag voll auf die Kapitalerhöhung angerechnet wird. Der restliche Erhöhungsbetrag von Fr. 75 000 ist in bar einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Geschäftsadresse: Holzikerstrasse 10.

19. April 1962. Stahl- und Maschinen-Erzeugnisse usw.

**Gehlen & Co.**, in Zurzach, Herstellung und Vertrieb von Stahl- und Maschinenbau-Erzeugnissen, Fahrzeugen und technischen Geräten aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1961, Seite 991). Als weitere Kommanditistin ist in die Gesellschaft eingetreten die «Pontesa Industrieverwaltung Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in München, mit einer Bareinlage von Franken 50 000.

19. April 1962.

**Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung**, in Lenzburg, Projektierung und Ausführung aller einschlägigen Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues, Erwerb von Konzessionen und Beteiligungen an anderen Unternehmungen und Gesellschaften für eigene und fremde Rechnung (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1962, Seite 67). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. März 1962 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 600 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

19. April 1962. Grundstücke.

**Aktiengesellschaft Zur Flüel, in Würenlos.** Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 17. Februar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, Ueberbauung und Veräusserung von Grundstücken. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Februar 1962 die Liegenschaft Grundbuch Würenlos Nr. 869, Flüel, zum Preise von Fr. 90 000. Dieser Uebernahmepreis wird bezahlt durch Errichtung eines Grundpfandrechtes I. Ranges von Franken 40 000 und durch volle Anrechnung des Nettoüberschusses von Franken 50 000 auf das Grundkapital. Mitteilungen an die der Verwaltung bekannten Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Traugott Läubli, von Zetzwil, in Würenlos. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Traugott Läubli, im Buch 524.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. April 1962.

**Gerberei Oberach Aktiengesellschaft in Nachlassliquidation**, in Oberach (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3452). Die Unterschrift von Walter Streule ist erloschen. Die Liquidation wird nun ausschliesslich durch die Schweizerische Treuhandschaft, Zweigniederlassung in Zürich, vertreten durch deren Zeichnungsberechtigte, durchgeführt.

18. April 1962. Wein.

**A. Rutishauser & Co. A.G.**, in Scherzlingen, Weinhandlung (SHAB. Nr. 107 vom 12. Mai 1959, Seite 1344). Die Kollektivprokuren von Ernst Sauter, Fritz Zwicky und Alfred Schmid wurden in Einzelprokuren umgewandelt.

18. April 1962.

**Käsergesellschaft Märsstetten**, in Märsstetten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1959, Seite 1553). Theophil Hofer ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident/Aktuar Erwin Keck, von und in Märsstetten, wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Hans Stettler, von Bolligen (Bern), in Rüberbaum-Ottoberg, zum Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

18. April 1962. Drogerie.

**Max Spiess, in Romanshorn**, Drogerie, Farbwaren und Sanitätsartikel (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1927, Seite 892). Der Firmainhaber hat seinem Sohne Max Spiess, von Wallisellen, in Romanshorn, Einzelprokura erteilt.

19. April 1962. Wirk- und Strickwaren.

**Joh. Laib & Cie. A.G.**, in Amriswil, Wirk- und Strickwarenfabrik (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1943, Seite 848). Karl Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An Oskar Lang ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden; seine Prokura ist erloschen; Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Laib, von und in Amriswil.

19. April 1962.

**Herbert von Känel, Central-Drogerie**, in Aadorf (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1960, Seite 1384). Der Firmainhaber wohnt nun in Wil (St. Gallen).

**Tessin - Tessin - Ticino**  
*Ufficio di Lugano*

18 aprile 1962. Immobili, mobili, partecipazioni, ecc.  
**Alberobello S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 3 aprile 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la compra-vendita di beni immobili e mobili, sotto qualunque forma, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera od estera nonché le operazioni di borsa e di eredità, di prestito ed in genere tutte le operazioni commerciali o finanziarie. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni, al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è: D<sup>r</sup> Gastone Probst di Maurizio, da Ginevra, in Paradiso, il quale vineolerà la società con firma individuale. Recapito: Via Ginevra 2, c/o D<sup>r</sup> Gastone Probst.

20 aprile 1962. Costruzioni.  
**Guido Quadri**, precedentemente a Sala Capriasca, impresa di costruzioni (FUSC. del 20 dicembre 1953, N° 303, pagina 3186). La sede della ditta è trasferita a Lugano. Recapito: Via Bellavista 7.

*Distretto di Mendrisio*

20 aprile 1962. Partecipazione, ecc.  
**Huyek S.A.**, precedentemente a Lugano, società anonima (FUSC. del 16 marzo 1961, N° 63, pagina 769). Con decisione assembleare del 16 marzo 1962, la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per scopo la partecipazione a imprese per la fabbricazione e la vendita di macchine per la preparazione della carta e di ogni materiale usato per tali macchine. La società può assumere partecipazioni in qualsiasi impresa svizzera o estera. Gli statuti originari sono in data 27 febbraio 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri nelle persone di Grenville Holden, cittadino americano, in New York, presidente; Willem Adams, cittadino olandese, in Como (Italia), vice-presidente; D<sup>r</sup> Enzo Tognoli, da Biasca, in Muralto, Dante Schera, da Muggio, in Mendrisio, e Ivo Molteni, da ed in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente; collettiva a due fra gli altri membri. Recapito: Corso San Gottardo 20, c/o Studio avv. Graziano Papa.

20 aprile 1962. Costruzioni, ecc.  
**Calderari Sergio**, in Rancate. Titolare è Sergio Calderari fu Angelo, da ed in Rancate. Impresa costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau d'Aigle*

12 avril 1962. Immeubles, pâtisserie, motel.  
**Condémine S.A.**, à Bex. (FOSC. du 18 janvier 1961, page 179). Selon procès-verbal authentique du 24 mars 1962, la société a décidé d'augmenter son capital de 90 000 fr. à 240 000 fr. par l'émission de 150 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 240 000 fr., divisé en 240 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

*Bureau de Cossonay*

17 avril 1962. Immeubles.  
**S.I. Cuvillard S.A.**, à Vuillens-la-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles bâtis ou non et la construction de bâtiments de tous genres. Elle acquerra notamment un bien-fonds de René Benvegnin, au lieu dit «Cuvillards», partie de la parcelle 57 du cadastre de Vuillens-la-Ville, d'une surface de 16 066 mètres carrés au prix de douze francs le mètre carré. La société pourra traiter toutes opérations commerciales, financières ou immobilières, en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de Jean Choffet, de la Brévine (Neuchâtel), à Vuillens-la-Ville, président, et de Domenico Bariatti, de et à Sullens, membre. Ils engagent la société par leur signature collective. Domicile légal: Vuillens-la-Ville, chez le président du conseil.

*Bureau de Lausanne*

18 avril 1962. Immeubles.  
**S.I. Montagny S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statut du 16 avril 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la construction, l'aménagement, la location et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment, pour le prix de 1 900 000 fr. un bien-fonds de 6916 m<sup>2</sup>, sis à Lausanne, «Au Petit Ouehy» (N°s 6876 et 6877, assurance incendie). Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Walter Kühnlein, de Zurich, à Pully. Bureau: 6, rue du Lion-d'Or (chez Fides Union Fiduciaire).

18 avril 1962. Participations.  
**Harblson-Walker Refractories S.A.**, à Lausanne, participations (FOSC. du 7 juillet 1961, page 1975). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 avril 1962, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 200 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 250 000 fr., divisé en 250 actions, au porteur, de 1000 fr.

*Bureau du Sentier*

19 avril 1962. Hôtel.  
**H. Meylan**, au Lieu, exploitation de l'Hôtel-de-Ville (FOSC. du 22 août 1949, N° 195, page 2199). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

**Wallis - Valais - Vallese**  
*Bureau Brig*

13. April 1962.

**Immobilien A.G. Zermatt**, in Zermatt (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1961). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. November 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, die Verpachtung und den Verkauf von Liegenschaften, die Errichtung, die Vermietung und den Verkauf von Gebäuden, insbesondere die Errichtung eines Miethauses auf Parzelle Art. 2961 a in Zermatt. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Statutenänderung nicht betroffen. Der Aktuar Karl Graven ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Guido Biner, von und in Zermatt, ist als Aktuar in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1962.

**Milchproduzentengenossenschaft Visp**, in Visp (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1951). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Albert Gspöner, Präsident, und Paul Eugen Burgener, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Oskar Viotti, von und in Visp, ist zum Präsidenten und Alexander Abgottsson, von Staldenried, in Visp, bisher Beisitzer, zum Aktuar gewählt worden. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

18. April 1962.

**Wasserversorgung Naters A.G.**, in Naters (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957). Der Präsident Anton Salzmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Augsburg senior, bisher Aktuar, ist zum Präsidenten und Dr. med. Anton Salzmann, von und in Naters, zum Aktuar gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1962.

**Alois Bovet, Weinhandlung**, in Leuk. Inhaber dieser Firma ist Alois Bovet, von und in Leuk. Handel mit Wein. Suslen.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**  
*Bureau de Boudry*

10 avril 1962.

**Société d'exploitation des câbles électriques (système Berthoud, Borel & Cie)**, à Cortaillod, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1961, N° 108, page 1348). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1962, la société a décidé de conférer à chacune des 5000 actions dites de jouissance une valeur nominale de 150 fr., correspondant au capital-actions de 750 000 fr.; par conséquent, le capital social de 750 000 fr. est divisé en 5000 actions de 150 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

**Genf - Genève - Ginevra**

19 avril 1962.

**Discount Bank (Overseas) Limited**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3340). Capital porté de 15 000 000 de fr. à 18 000 000 de fr., par l'émission de 3000 actions de 1000 fr., au porteur. Capital: 18 000 000 de fr., entièrement versé, divisé en 18 000 actions de 1000 fr., au porteur. Statuts modifiés le 17 avril 1962.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Allgemeinverbindlicherklärung**

des Gesamtarbeitsvertrages betreffend die Bedienungsgelder im schweizerischen Beherbergungsgewerbe

Der Bundesrat hat am 3. April 1962 verschiedene Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages betreffend die Bedienungsgelder im schweizerischen Beherbergungsgewerbe bis zum 31. Dezember 1965 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 26. April 1962 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA 522)

Bern, den 1. Mai 1962.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**Extension**

de la convention collective de travail sur les taxes de service dans l'industrie hôtelière

Par arrêté du 3 avril 1962, le Conseil fédéral a étendu, avec effet au 31 décembre 1965, le champ d'application de la nouvelle convention collective de travail sur les taxes de service dans l'industrie hôtelière.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 26 avril 1962. Des exemplaires tirés à part seront en vente prochainement au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 1<sup>er</sup> mai 1962.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

**Conferimento**

del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro concernente le tasse di servizio nell'industria svizzera degli alberghi

Con decreto del 3 aprile 1962, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 31 dicembre 1965, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del nuovo contratto collettivo di lavoro concernente le tasse di servizio nell'industria svizzera degli alberghi.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 26 aprile 1962. Le tirature a parte saranno prossimamente in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 1<sup>o</sup> maggio 1962.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 190823. Hinterlegungsdatum: 21. März 1962, 18 Uhr.  
Bultfabriks Aktiefolaget, Hallstahammar (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bolzen, Müttern, Schrauben, Nieten, Unterlagsscheiben, einschliesslich federnden Unterlagsscheiben, vorspannungsindizierende Unterlegelemente für Schraubenverbindungen.

# LOCKING

Nr. 190824. Hinterlegungsdatum: 22. März 1962, 20 Uhr.  
Bebié AG Linthal, in Linthal (Glarus). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke  
Nr. 103269 von Bebié & Co., Linthal. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 22. März 1962 an.

Wollgarne.

„Chasseur“

Nr. 190825. Date de dépôt: 12 juillet 1961, 20 h.  
Cousseau Barbieri (Société Anonyme), 2, rue de Cléry, Paris 2<sup>e</sup> (Seine,  
France). — Marque de fabrique.

Boîtiers de montres, avec ou sans bracelet, or, platine.



Nr. 190826. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 12 Uhr.  
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welsehenrohr, in Wel-  
sehenrohr. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

# TECHNOS Star King

Nr. 190827. Date de dépôt: 19 janvier 1962, 20 h.  
Moulins Agricoles Genevois, La Plaine près Dardagny (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Aliments fourragers pour la nutrition animale.

# MAG

Nr. 190828. Date de dépôt: 26 janvier 1962, 18 h.  
Whyte & Mackay Limited, 50, Wellington Street, Glasgow C. 2. (Ecosse,  
Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Whisky.

**WHYTE & MACKAYS**  
SPECIAL  
SELECTED SCOTCH  
WHISKY



Nr. 190829. Date de dépôt: 31 janvier 1962, 16 h.  
Laporte Chemicals Limited, Hanover House, 14, Hanover Square, Londres  
W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations imperméabilisantes (à l'exception des peintures).

## ARIDEX

Nr. 190830. Date de dépôt: 9 février 1962, 20 h.  
La Boutique Danoise S.A., rue du Rhône 100, Genève.  
Marque de commerce.

Orfèvrerie, bijouterie.

# BD

Nr. 190831. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 14 Uhr.  
Paul Tobler, Industrieplatz 10, Neuhausen am Rheinfall.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konditoreispezialität.

## Rheinfallschnitten

Nr. 190832. Date de dépôt: 15 février 1962, 15 h.  
Y de Lima & Company Limited, Port of Spain (Trinidad).  
Marque de commerce.

Montres et autres produits horlogers.

# Planetron

Nr. 190833. Date de dépôt: 21 février 1962, 7 h.  
Henri Ballmer, Jardinière 47, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous articles de bijouterie-joaillerie.



Nr. 190834. Date de dépôt: 5 mars 1962, 7 h.  
J.P. Schwab, rue de Morat 39, Bienne et P. Schwab, Hauptstrasse 42,  
Bellmund (Berne). — Marque de commerce.

Bagues en or et en platine, montures de bague.



Nr. 190835. Date de dépôt: 6 mars 1962, 19 h.  
Fabrique Ebel, Société Anonyme, rue de la Paix 113, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers.

## EBEL WATCH CO.

Nr. 190836. Date de dépôt: 6 mars 1962, 19 h.  
Fabrique Ebel, Société Anonyme, rue de la Paix 113, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers.



# EBEL

Nr. 190837. Date de dépôt: 6 mars 1962, 19 h.  
Fabrique Ebel, Société Anonyme, rue de la Paix 113, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et tous produits horlogers.



# EBEL TYCOON



Nr. 190838. Hinterlegungsdatum: 13. März 1962, 17 Uhr.  
**W. Tschopp AG**, Steinentorstrasse 1, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 101429 von Bruno Guggenheim, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1962 an.

Chemische Komposition zur Herstellung von Seife in Verbindung mit Fett und Wasser.



Nr. 190839. Hinterlegungsdatum: 12. März 1962, 20 Uhr.  
**Zent AG (Zent S.A.)**, Zentweg 21, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Zentralheizungskessel und Kombinationskessel.

**FOCO**

Nr. 190840. Date de dépôt: 13 mars 1962, 19 h.  
**Fabriques Movado**, rue du Parc 117-119, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**KINGMATIC BBS**

Nr. 190841. Hinterlegungsdatum: 13. März 1962, 9 Uhr.  
**Euro-Commerz**, Frau M. Seartezzini, Kreuzstrasse 26, Zürich 34.  
 Handelsmarke.

Uhren.

**EURO-COMMERZ**

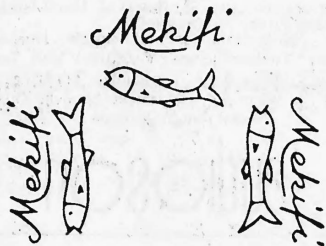
Nr. 190842. Hinterlegungsdatum: 13. März 1962, 9 Uhr.  
**Euro-Commerz**, Frau M. Seartezzini, Kreuzstrasse 26, Zürich 34.  
 Handelsmarke.

Uhren.

**HOSCO**

Nr. 190843. Hinterlegungsdatum: 13. März 1962, 9 Uhr.  
**Euro-Commerz**, Frau M. Seartezzini, Kreuzstrasse 26, Zürich 34.  
 Handelsmarke.

Uhren.



Nr. 190844. Hinterlegungsdatum: 16. März 1962, 12 Uhr.  
**Sanus AG**, Selnaustrasse 5, Zürich 1. — Handelsmarke.

Feuchtreinigungstüchlein.

**Hygiette**

Nr. 190845. Hinterlegungsdatum: 22. März 1962, 19 Uhr.  
**Bueher & Co. AG**, Gotthelfstrasse 44, Burgdorf (Bern).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Strickgarne (Strickwollen) aller Art.

**STUDIO**

Nr. 190846. Date de dépôt: 20 mars 1962, 19 h.  
**Custom Craft Marine Co., Inc.**, 1700 Niagara Street, Buffalo (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Bateaux en tous genres et leurs parties, y compris machines et moteurs; moules et articles de fonte pour la manufacture de bateaux; plans, modèles, dessins et spécifications en relation avec la manufacture de bateaux.

*Custom Craft*

Nr. 190847. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 20 Uhr.  
**Emil Flaehsmann**, Butzenstrasse 60, Zürich 2.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101116. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1961 an.

Eiweiss- und Eiweissersatzprodukte.

**Fix-Schnee-Pulver**

Nr. 190848. Hinterlegungsdatum: 26. März 1962, 20 Uhr.  
**J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.)**, Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102349. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1962 an.

Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel.

**EXTIN**

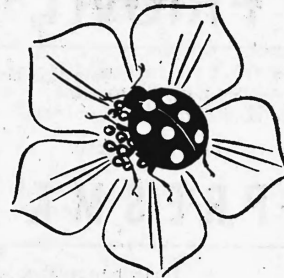
Nr. 190849. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1962, 18 Uhr.  
**Peter Meier**, Allmendstrasse 77, Zürich 2. — Fabrik- und Handelsmarke.

Deckenkonstruktionen, Baukonstruktionen aller Art, Dübelschienen und Ort-dübel sowie deren Bestandteile und Zubehör; Bauartikel und Bauteile aller Art.

**PICOLO**

Nr. 190850. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1962, 12 Uhr.  
**W. Merk**, Invaliden-Vertrieb, Spiegelgasse 7, Zürich 25. — Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte. Reinigungsmittel, Waschmittel, wie Waschpulver und Seifenflocken. Toilettenseifen und Handseifen. Parfümerien und kosmetische Produkte aller Art. Badezusätze. Bürsten und Textilwaren.



**Glückskäfer**

Nr. 190851. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1962, 5 Uhr.  
**Magazine zum Globus**, Eichstrasse 27, Zürich 3/45. — Handelsmarke.

Zündhölzer.



Nr. 190852. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1962, 18 Uhr.  
**Eigenmann & Lanz Società Anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft)**, Mendrisio (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche und Konfektion aller Art.



Nr. 190853. Hinterlegungsdatum: 12. März 1962, 18 Uhr.  
H. Gribi & Sohn, Sperina Watch, Lengnau bei Biel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Uhrenschalen und Uhrenzifferblätter, andere Uhrenbestandteile, sowie Schmuckstücke aller Art.

**HERLIN**

Nr. 190854. Hinterlegungsdatum: 15. März 1962, 17 Uhr.  
Balthasar & Co., Hoehdorf (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 101536. — Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1962 an.

Badeextrakte, Schaumbäder und andere Badezusätze, Eau de Cologne, Parfum,  
Kopfwasser, Shampoo, Brillantine, Haaröl, Nagellack, Nagellackentferner,  
Hautcremen und andere kosmetische Erzeugnisse.

**Bellezza**

N° 190855. Date de dépôt: 15 mars 1962, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r.l. (Abbott Laboratories S. à r.l.), avenue C.-F.  
Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**TRONOTHANE**

N° 190856. Date de dépôt: 15 mars 1962, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r.l. (Abbott Laboratories S. à r.l.), avenue C.-F.  
Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**NEMBUDEINE**

Nr. 190857. Hinterlegungsdatum: 16. März 1962, 20 Uhr.  
Diethelm & Co. AG (Diethelm & Cie S.A.) (Diethelm & Co. Ltd.), Tal-  
strasse 15, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kühlschränke, Kühl- und Tiefkühl-Vitrinen und -Truhen für den Haushalt  
und das Gewerbe; Mixer, Saftpressen, Kaffeemaschinen, Toaster, Staubsauger,  
Waschmaschinen, Ventilatoren, Glace-Maschinen, Kochherde, Plattenwärmer,  
Haartrockner, Luftkonditionierungsapparate, Luftbefeuchter und Luftent-  
feuchter, Toilettenkästchen, Chromstahlpültrog-Kombinationen und Küchen-  
einrichtungen sowie Geräte, Apparate und Maschinen aller Art für die Küche,  
den Haushalt und das Gewerbe.

**FRIOVIT**

N° 190858. Date de dépôt: 21 mars 1962, 20 h.  
R. Zumbach AG, Friedhofstrasse 53, Grenen. —  
Marque de fabrique et de commerce.

Bracelets en métal.

**PRESMA**

Nr. 190859. Hinterlegungsdatum: 26. März 1962, 5 Uhr.  
Electromica AG, Isoliermaterialien für die Elektrotechnik, Mollis (Glarus).  
Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
Nr. 101386. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1962  
an.

Elektrische Steckkontakte und Steckdosen sowie Isoliermaterialien für die  
Elektrotechnik.

**A**

N° 190860. Date de dépôt: 23 mars 1962, 17 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 102450. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 23 mars 1962.

Produits alimentaires pour enfants, farines composées d'une ou plusieurs  
céréales, farines lactée, maltée, vitaminisée ou non, lait sous toutes formes,  
produits laitiers, produits diététiques et de régime en général.

**NESTUM**

N° 190861. Date de dépôt: 23 mars 1962, 17 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 102457. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 23 mars 1962.

Cacaos travaillés au lait, chocolats au lait en blocs, en plaques, en tablettes,  
en bâtons, en boules ou en poudre; produits préparés avec du chocolat au lait,  
savoir: chocolats fondants, fourrés, à la crème, chocolats combinés avec des

noisettes ou autres fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des  
médicaments, articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.



N° 190862. Date de dépôt: 23 mars 1962, 17 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 103206. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 23 mars 1962.

Lait condensé et produits laitiers de toutes sortes.



Nr. 190863. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 18 Uhr.  
General Foods Corporation, 250 North Street, White Plains (New York,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel für Tiere.

**GAINES**

Nr. 190864. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 18 Uhr.  
General Foods Corporation, 250 North Street, White Plains (New York,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel für Tiere.

**GRAVY TRAIN**

Nr. 190865. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 17 Uhr.  
Bendor AG, Herrengrabenweg 75, Basel. — Handelsmarke.

Televisionsapparate, Radioempfänger und -sender, Hochseeradio, Grammo-  
phone, Plattenspieler, Tonbandgeräte, Verstärker und Vorverstärker, Laut-  
sprecher, Schallwände, Mikrophone, Tonbänder, Tonarme, Tonköpfe, Saphire  
und Diamanten für Plattenspieler, elektrische Sonden. Zubehör zu allen oben  
erwähnten Artikeln.

**audioson**

Nr. 190866. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 16 Uhr.  
Dr Joseph Gehrig, Jacob Burckhardtstrasse 73, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Apparate für die Reinigung von Gegenständen aller Art in  
Labor, Haushalt, Gewerbe und Industrie.

**VAISSELMAT**

Nr. 190867. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 19 Uhr.  
Thoma Theodor Ludwig, Fürstenlandstrasse 45, Wil (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Edelmetallwaren.

**TL**

Nr. 190868. Hinterlegungsdatum: 23. März 1962, 18 Uhr.  
Cartonnagefabrik Wädenswil AG, Seestrasse, Au/Wädenswil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kartonnageartikel aller Art, auch in Verbindung mit andern Materialien.

**Cawa**

N° 190869. Date de dépôt: 22 mars 1962, 17 h.  
Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Faubourg de l'Hôpital 3, c/o Etude Uhler et de Perrot, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce: — Renouvellement de la marque N° 101895. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mars 1962.

Appareillage électrique et mécanique, matériel de lignes électriques, tubes armés et isolants, fils, câbles; moteurs et machines-outils, appareils de chauffage électrique, compteur d'électricité; instruments de mesure électriques; céramique, pièces moulées en matière isolante, boîtes pour interrupteurs et pour coupe-circuits.



Nr. 190870. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 17 Uhr.  
Svenska Diamantherbörnings Aktiebolaget, Kungsgatan 44, Stockholm (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101931. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1962 an.

Maschinen und Geräte zum Berg- und Erdbohren, Pumpen, Zementinjektoren, Sprengstoffe, Maschinen und Geräte für Erzsuchen und -schürfen, mit Diamanten, Wolfram- oder Siliziumkarbid oder sonstigen harten Körnern besetzte Werkzeuge für Stein-, Mineral- und Metallbearbeitung, insbesondere Bohrkronen, Schleifscheiben und Steinsägen.



Nr. 190871. Hinterlegungsdatum: 27. März 1962, 17 Uhr.  
Svenska Diamantherbörnings Aktiebolaget, Kungsgatan 44, Stockholm (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101932. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1962 an.

Maschinen und Geräte zum Berg- und Erdbohren, Pumpen, Zementinjektoren, Sprengstoffe, Maschinen und Geräte für Erzsuchen und -schürfen, mit Diamanten, Wolfram- oder Siliziumkarbid oder sonstigen harten Körnern

besetzte Werkzeuge für Stein-, Mineral- und Metallbearbeitung, insbesondere Bohrkronen, Schleifscheiben und Steinsägen.



N° 190872. Date de dépôt: 28 mars 1962, 17 h.  
Mérienne S.A., route de Meyrin 28, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101837. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 février 1962.

Produits pour enlever les taches. Produits de nettoyage. Cires, cirages, encaustiques. Produits contre la rouille.



Rectification — Berichtigung

Marque N° 182883. — La raison sociale exacte de la déposante est Les Parfums Chypron (Société Anonyme). — Enregistré le 12 avril 1962.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 131850. — Buntpapierfabrik Herisau Ziegler Aktiengesellschaft vorm. Diem & Oswald, Herisau. — Firma geändert in Ziegler Papierveredlung AG Herisau. — Eingetragen den 10. April 1962.

Einschränkung der Warengabe — Limitation de l'indication des produits  
Marke Nr. 180214. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die Warengabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Verbandstoffe und Verbandartikel. — Eingetragen den 11. April 1962.

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 112489 und 116250. — Baumgartner & Demmerle, Neuhausen am Rheinfl. — Uebertragung an Dr. Hans U. Baumgartner, Bahnsteig 17, Neuhausen am Rheinfl. — Eingetragen den 11. April 1962.

Radiations — Löschungen

Marque N° 177180. — A. Châtelain-Voumard S.A., Tramelan. — Radiée le 9 avril 1962 à la demande de la titulaire.  
Marque N° 181652. — Gabriel Maître «Montres DIOREX», Bienne. — Radiée le 9 avril 1962 à la demande de la titulaire.  
Marque N° 187368. — Dr A. Wander S.A., Berne. — Radiée le 9 avril 1962 à la demande de la titulaire.  
Marque N° 188040. — César von Burg AG, Bienne. — Radiée le 11 avril 1962 à la demande de la titulaire.

**Banque industrielle & commerciale de crédit, Genève**

**Bilan au 31 décembre 1961**  
(Avant répartition)

Actif	Fr.		Ct.		Fr.		Ct.
Caisse, compte de chèques postaux	953 069	88		Engagements en banque à vue	273 029	89	
Avoirs en banque à vue	1 602 831	62		Comptes de chèques et créanciers à vue	5 046 824	10	
Avoirs en banque à terme	2 000 000	—		Créanciers à terme	3 611 586	—	
Effets de change	2 562 402	60		Livrets de dépôts	1 963 414	71	
Compte-courant débiteur				Bons de caisse	592 000	—	
en blanc	Fr. 322 175.35			Compte de chèques et dispositions à court terme	142 762	72	
crédit hypothécaire	Fr. 1 889 418.60			Autres postes du passif	667 074	20	
autres garanties	Fr. 1 885 553.95	4 097 147	90	Capital	2 000 000	—	
Avances à terme				Réserve légale	5 000	—	
en blanc	Fr. 275 800.—			Report à nouveau	12 238	07	
crédit hypothécaire	Fr. 1 508 569.60			Solde p. p.	170 154	26	
autres garanties	Fr. 472 302.35	2 256 671	95				
Titres et participations		702 078	—				
Autres postes de l'actif		309 882	—				
Engagements conditionnels: Fr. 176 051.40							
	14 484 083	95			14 484 083	95	

Nous déclarons ne pas avoir d'autres engagements, même conditionnels, que ceux indiqués au bilan.

Doit	Fr.		Ct.		Fr.		Ct.
Intérêts débiteurs	122 553	45		Report à nouveau	12 238	07	
Organes de la banque et personnel	213 520	—		Intérêts créanciers	419 915	67	
Contributions à l'institution de prévoyance	19 391	55		Commissions	269 811	78	
Frais généraux et frais de bureau	201 232	30		Portefeuille: effets	166 212	28	
Amortissements et provisions	265 922	65		Portefeuille: titres	74 658	65	
Pertes et profits 1961	Fr. 170 154.26			Divers	62 175	83	
Report à nouveau	Fr. 12 238.07	182 392	33				
	1 005 012	28			1 005 012	28	



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Zolltarifkommission des Ständerates

Die Zolltarifkommission des Ständerates trat am 30. April 1962 unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Ständerat Lusser, und in Anwesenheit von Bundesrat Schaffner, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, sowie von Botschafter Stopper, Direktor der Handelsabteilung in Bern zusammen. Gegenstand ihrer Beratungen bildete die Botschaft des Bundesrates betreffend die Verlängerung des Bundesbeschlusses über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland. Nach eingehender Aussprache beschloss sie einstimmig, dem Plenum die Annahme des Verlängerungsbeschlusses vorzuschlagen.

100. I. 5. 62.

## Commission des douanes du Conseil des Etats

La commission des douanes du Conseil des Etats s'est réunie à Berne le 30 avril 1962 sous la présidence de M. le Conseiller aux Etats Lusser, et en présence de M. le Conseiller fédéral Schaffner; Chef du Département fédéral de l'économie publique, ainsi que de M. l'Ambassadeur Stopper, directeur de la division du commerce. Les délibérations ont porté sur le message du Conseil fédéral relatif à la prorogation de l'arrêté fédéral concernant les mesures économiques envers l'étranger. Après une discussion approfondie, elle a décidé à l'unanimité de recommander au Conseil des Etats d'adopter la prorogation dudit arrêté.

100. I. 5. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## ZYMA S.A., NYON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le vendredi 18 (dix-huit) mai 1962, à 15 heures, à l'Hôtel Beau-Rivage, à Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports, bilan, compte de profits et pertes peuvent être consultés au siège de la société dès le 7 mai 1962.

Les cartes d'admission, valables pour l'assemblée, peuvent être retirées jusqu'au 16 mai 1962, à 17 heures, au siège de la Société, à la Banque Cantonale Vaudoise, à la Banque Gonet &amp; Cie S.A., à Nyon.

Le conseil d'administration.

## Hero Conserven Lenzburg

## Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. April 1962 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1961 festgesetzt auf:

Brutto .....	Fr. 72.-
davon gehen ab	
3% eidgenössische Couponsteuer .....	Fr. 2.16
27% Verrechnungssteuer .....	Fr. 19.44
Netto .....	Fr. 50.40

Die Auszahlung erfolgt ab 30. April 1962 gegen Einreichung des Coupons Nr. 18 der Aktien 1-30 000.

## Zahlstellen:

in Aarau:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Basel:	beim Schweizerischen Bankverein beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.
in Gené:	bei Pictet & Cie.
in Lausanne:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Lenzburg:	an unserer Kasse bei der Hypothekbank Lenzburg
in Zürich:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Schweizerischen Kreditanstalt

## KOBAG Spar-, Bau- und Hypothekbank AG., Basel

## Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. Mai 1962, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Zürcherhof und Walliserkeller (1. Stock), Zähringerstrasse 21, Zürich 1

## Traktanden:

1. Protokoll über die 22. ordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1961.
2. a) Abnahme des Geschäftsberichtes für 1961,  
b) Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und der Geschäftsprüfungskommission.
3. Abnahme der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1961.
4. Décharge-Erteilung an die Organe der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Die Jahresrechnung samt Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 30. April 1962 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise werden den Aktionären per Post zugestellt. Sie sind an die Generalversammlung mitzubringen und beim Eingang vorzuweisen.

Anschließend an die Generalversammlung findet die Versammlung der Inhaber der Genussheine statt, zwecks Wahl ihrer Vertreter, gemäss Artikel 26 der Gesellschaftsstatuten.

Basel, den 30. April 1962.

KOBAG Spar-, Bau- und Hypothekbank AG.:  
Der Verwaltungsrat.

## Schweizerzertifikate für Aktien Carlo Erba S.p.A., Mailand

## Dividendenzahlung

Die CARLO ERBA S.p.A. hat für das Geschäftsjahr 1961 die Ausschüttung einer Dividende von Lit. 170.- per Aktie beschlossen.

Demzufolge kann der Coupon Nr. 2 der von uns ausgegebenen Inhaber-Zertifikate ab 2. Mai 1962 mit

netto Fr. 11.66 je Zertifikat über 10 Aktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei unserem Hauptsitz, oder unseren sämtlichen Filialen und Depositenkassen, eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt.

## RHÄTISCHE AKTIEN-BRAUEREIEN CHUR

Umtausch von Inhaberaktien  
in Namenaktien

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Dezember 1961, werden die bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt.

Wir bitten unsere geschätzten Aktionäre, ihre Aktien an unsere Adresse, Rätische Aktien-Brauereien, Postfach Chur 1, zum Umtausch einzusenden. Damit wir die erforderlichen Angaben besitzen, empfehlen wir die Benützung des Umtauschformulares.

Einsendetermin: bis 21. Mai 1962.

Chur, den 1. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

## S.I. du Basset-Dessous A

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le 11 mai 1962, à 17 heures 30, dans les bureaux de la S.A. Séchaud Fils, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires;  
élection du conseil.

Les cartes d'admission sont à retirer au bureau de la S.A. Séchaud où les comptes, le rapport de gestion et celui des vérificateurs sont à disposition des actionnaires dès ce jour.

## Acidia S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le mardi 15 mai 1962, à 17 heures, dans les bureaux de la Société en l'Etude de M<sup>e</sup> Philippe von der Weid, Grande-Rue 14, à Fribourg.Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.  
2° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du contrôleur sur l'exercice au 31 décembre 1961 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège de la société.

Fribourg, le 28 avril 1962.

Le conseil d'administration.

## Wasserwerke Zug

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1961 auf Fr. 40.- brutto per Aktie angesetzt.

Dementsprechend wird der Coupon Nr. 6 unserer Aktien ab heute bei der Zuger Kantonalbank und deren Filialen sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt mit

brutto Fr. 40.-
abzüglich 30% Eidg. Steuern Fr. 12.-
netto Fr. 28.-

spesenfrei eingelöst.

Zug, 26. April 1962.

## Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.

## Emprunt 3% de Fr. 1 500 000 de 1954

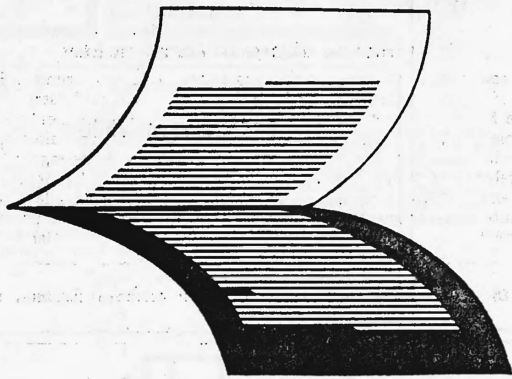
3<sup>e</sup> amortissement de Fr. 40 000 au 30 juin 1962

Il ne sera pas procédé au tirage au sort pour les 40 obligations de Fr. 1000 à amortir, celles-ci ayant été rachetées sur le marché conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 28 avril 1962.

Société Financière Neuchâteloise  
d'Electricité S.A.

## Sofort die fertige Bürokopie



## mit schwarzer Schrift auf weißem Grund

Das Ziel jeder technischen Entwicklung heißt vereinfachen!

Vereinfachen bedeutet: Arbeitsgänge einsparen!

Bei Agfa Copyrapid benötigen Sie für das Positiv keine besonderen Arbeitsgänge; Negativ- und Positivpapier führen Sie gleichzeitig in das Kopiergerät ein. Alles weitere geschieht automatisch!

In Sekundenschnelle kommt die fertige positive Bürokopie aus dem Gerät heraus.

## Die perfekte Bürokopie auf

Auf **Agfa Copyrapid**

## ein Gewinn für Ihren Betrieb!

Fordern Sie Prospekte über das

Copyrapid-Verfahren an!

Vorführung von Papier

und Geräten auf Wunsch

durch die Geräte-Lieferanten.



Näheres durch: AGFA-PHOTO AG., Postfach, Zürich 27

Assemblée générale extra-ordinaire de la

## Milco S.A., à Sorens

du 11 novembre 1961.

Les membres suivants ne font plus partie du conseil d'administration:

Messieurs Chammartin Edouard,  
Chammartin Charles  
Perritaz Pierre

Le nouveau conseil se compose comme suit:

Désiré Ropraz, président,  
Jean Matthys, membre,  
John Faessler, membre.

## Service du Gaz S.A., Moutier

CONVOCACTION

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 16 mai 1962, à 17 heures 30, dans la salle du Conseil municipal, à Moutier

Tractumula:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Approbation des comptes et du bilan, rapport des commissaires vérificateurs, décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 3° Nomination des vérificateurs et de leur suppléant.
- 4° Ratification de la nouvelle convention avec la Municipalité de Moutier.
- 5° Orientation sur la transformation de l'usine et décision éventuelle à prendre à ce sujet.
- 6° Imprévu.

Moutier, le 26 avril 1962.

Le conseil d'administration.

## Aare-Tessin

Aktiengesellschaft für Elektrizität (ATEL), Olten

### Resteinzahlung der Grundkapitalerhöhung 1961

Die Inhaber von Interimsscheinen der im Juni 1961 ausgegebenen und gegenwärtig mit 20% vom Nominalwert und Agio liberierten

Inhaberaktien unserer Gesellschaft

werden hiermit aufgefordert, die Restzahlung von 80% in der Zeit vom 1. bis 15. Mai 1962 wie folgt zu leisten:

Fr. 400.— auf dem Nennwert

Fr. 140.— auf dem Agio

Fr. 540.— total pro Aktie

Die Zahlung kann gegen Vorweisung der Interimsscheine bei nachstehenden Banken erfolgen:

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu & Co. AG.
Banca Unione di Credito	A. Sarasin & Cie.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	
Solothurner Kantonalbank	

Bei nicht termingemäßer Einzahlung bleibt die Verrechnung eines Verzugszins von 5% sowie das Kaduzierungsrecht vorbehalten.

Die Interimsscheine werden anlässlich der Einlösung des ersten Dividenden-coupons gegen definitive Aktientitel umgetauscht.

Olten, 30. April 1962

Aare-Tessin  
Aktiengesellschaft für Elektrizität

## Tramétaux S.A., Montet (Broye)

Le dividende de l'exercice 1961 est payable, dès le 1<sup>er</sup> mai 1962, contre remise du coupon N° 3, à la Banque de l'Etat de Fribourg et de ses agences, par Fr. 20.- brut, sous déduction des impôts.

Le conseil d'administration.

## Banque de Paris et des Pays-Bas

Société anonyme au capital de 120 012 000 nouveaux francs

Siège social: 3, rue d'Antin, Paris (2<sup>e</sup>)

R. C. Seine N° 54 B 5515 - L. B. F. N° 24

### Avis aux actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués, en assemblée générale ordinaire annuelle, conformément aux dispositions de l'article 31 des statuts, pour le **Jedi 17 mai 1962**, à 16 heures, salle Gaveau, 45, rue La Boétie, à Paris, en vue de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration; rapports des commissaires;
- 2° Approbation des comptes de l'exercice 1961; fixation du dividende.
- 3° Nomination d'administrateurs.
- 4° Ratification de la nomination d'un administrateur.
- 5° Nomination de censeurs.
- 6° Nomination des commissaires aux comptes pour les exercices 1963, 1964 et 1965; fixation de leur rémunération.
- 7° Opérations visées à l'article 40 de la loi du 24 juillet 1867.

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions de NF 50 et de NF 100 qu'il possède, a le droit de prendre part à cette assemblée ou de s'y faire représenter par un mandataire ayant lui-même le droit d'en faire partie, muni d'un pouvoir régulier, à condition que ce pouvoir soit déposé au siège social deux jours au moins avant la date de l'assemblée.

Toutefois, pour être admis à assister à l'assemblée ou à s'y faire représenter, les actionnaires auront à justifier au préalable de leur qualité:

- 1° en ce qui concerne leurs actions nominatives, par l'inscription desdites actions sur les registres de la société cinq jours au moins avant la date de l'assemblée;
- 2° en ce qui concerne leurs actions au porteur:
  - soit en les déposant cinq jours au moins avant la date de l'assemblée: au siège social, à Paris, 3, rue d'Antin, à la succursale de Marseille, 37, cours Pierre-Puget, à la succursale d'Alger, 18, avenue Claude-Debussy, aux succursales d'Amsterdam, Bruxelles, Casablanca et Genève, où des formules de pouvoir et des cartes d'admission sont, dès à présent, tenues à leur disposition;
  - soit, si ces actions sont déjà en dépôt ailleurs, en priant les dépositaires d'immobiliser lesdites actions et d'en informer la Banque de Paris et des Pays-Bas cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

## Filatura di cotone sul Ticino S.A., Magadino

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono invitati ad intervenire alla

### prima assemblea generale ordinaria

che si terrà il 19 maggio 1962 alle ore 9, al ristorante "Favlni", a Magadino.

Trattande:

- 1° Relazione dell'amministrazione sull'esercizio 1961.
- 2° Bilancio al 31 dicembre 1961 e conto perdite e profitti.
- 3° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 4° Approvazione dei conti e discarico dell'amministrazione.
- 5° Nomina dei revisori.

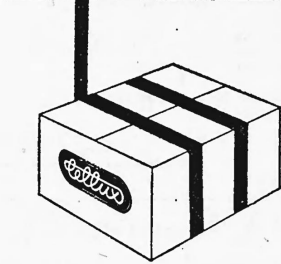
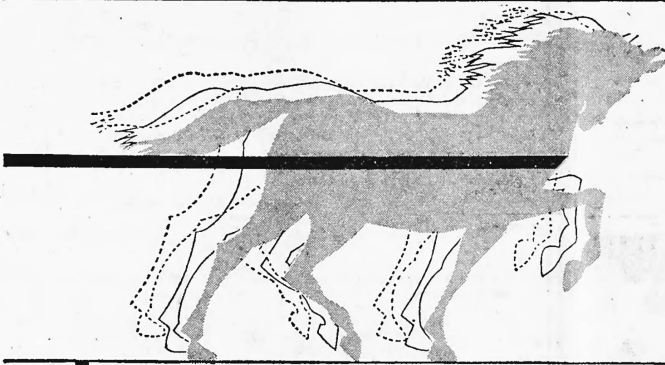
La relazione dell'amministrazione e dell'ufficio di revisione, il bilancio ed il conto perdite e profitti saranno a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 8 maggio 1962, presso la B. e R. Marazzi, Palazzo Urbana, Muralto-Loearno.

Per essere ammessi all'assemblea occorre depositare le azioni non più tardi del 16 maggio 1962 presso la B. e R. Marazzi, Palazzo Urbana, Muralto-Loearno, la sede principale e le succursali della Banca Popolare Svizzera, del Credito Svizzero, della Società di Banca Svizzera, dell'Unione di Banche Svizzere o della Banca di Bruxelles a Bruxelles.

Magadino, 1<sup>o</sup> maggio 1962.

Il consiglio di amministrazione.

# Rayoncellux



das verstärkte,  
neuartige Klebeband für  
Verpackungszwecke

Das mit Rayon verstärkte Selbstklebeband — speziell geschaffen zum Verschließen von Kartonboxen — erleichtert den Versand Ihrer Waren; denn es macht Werkzeug überflüssig, klebt augenblicklich, ist enorm reißfest.

Es bietet Ihnen wirtschaftliche Spedition und Lagerung von Waren aller Art.

Rayoncellux ist so stark, daß es selbst einen Pferdezug aushält, und wird in den Farben weiß (naturel), rot, blau und grün geliefert. Es kann bis zweifarbig bedruckt werden.

Verlangen Sie Gratismuster oder Vertreterbesuch.

Ein Produkt der Feldmühle AG Rorschach

Abteilung Cellux

## Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

(Beatenberg-Bahn)

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. Mai 1962, um 15 Uhr, Hotel «Jungfruhöck», Beatenberg

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961, sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1961.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl eines Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle 1962.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 2. Mai 1962 an bei der Kantonalbank von Bern und Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Bern sowie beim Betriebschef in Beatenberg zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 9. Mai können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittsscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 1. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

## S.A. Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

### Avviso agli azionisti

Valendosi della facoltà concessa dall'art. 5 degli statuti il consiglio di amministrazione della S.A. Magazzini Generali con Punto Franco porta a conoscenza degli azionisti che la società procede all'aumento del capitale sociale da Fr. 480 000 a Fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 1040 nuove azioni da Fr. 500 nominali con godimento a partire dal 1° gennaio 1962.

960 azioni vengono offerte in opzione ai vecchi azionisti in ragione di una nuova azione per ogni vecchia posseduta. Il prezzo di sottoscrizione è fissato in Fr. 500 netto. Tasse federale di bollo a carico della società.

Il diritto d'opzione deve essere esercitato entro il 10 maggio 1962. Gli azionisti che desiderano usufruire del loro diritto d'opzione, devono notificare ciò a mezzo lettera raccomandata alla Direzione della S.A. Magazzini Generali, Chiasso, presentando il tagliando N° 37 (trentasette) e versando l'importo corrispondente al più tardi entro il 19 maggio a.c. Ogni altra informazione può essere chiesta presso la sede sociale a Chiasso.

Chiasso, 25 aprile 1962.

Il consiglio di amministrazione.

## Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis

Zentralverwaltung Zürich

### Dividende pro 1961

Die heutige Generalversammlung beschloss für das 73. Geschäftsjahr die Ausrichtung einer Dividende von Fr. 120.- brutto pro Aktie. Die Auszahlung erfolgt ab 28. April 1962 mit netto Fr. 84.- (Fr. 120.- abzüglich 30% eidg. Steuern) gegen Rückgabe des Coupons Nr. 4 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweiz. Kreditanstalt, Zürich	} und sämtliche Niederlassungen
Schweiz. Bankverein, Basel	
Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich	
Bank Leu & Co. A.G., Zürich	
H.H. Pictet & Cie, Genf	

und bei der Kasse unserer Zentralverwaltung in Zürich.

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummern-Verzeichnisses einzusenden.

Der Coupon Nr. 5 dient zur Ausübung des Bezugsrechtes auf neue Aktien, wofür auf die besonderen Publikationen verwiesen wird.

Zürich, den 27. April 1962.

Die Generaldirektion.

## RN MEDIAL®

Aktenschränke



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/2337 07

### Lagerraum von 7600 m<sup>2</sup>

in Stadtnähe, in Industrieort, nur 10 km westlich von Zürich-HB, ganz oder teilweise zu vermieten. Es handelt sich um ein gut ausgebautes und zugängliches Untergeschoss, mit Autos befahrbar. Anschlussgeleise vorhanden. Bahnhof und Schnellstrassenanschluss in nächster Nähe. Bauliche Wünsche könnten noch berücksichtigt werden.

Anfragen unter Chiffre P 42712 an Publicitas Bern.



Depuis 50 ans nous accordons des

### Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discretion complète.

Banque Procrédit Fribourg  
Tél. (037) 2 64 31



## Exposition nationale suisse Lausanne 1964

### Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse — Lausanne 1964 met au concours, entre les entreprises suisses de clôtures, la fourniture et la pose de clôtures pour l'Exposition nationale.

Les plans, conditions et formules de soumission sont à la disposition des intéressés au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse-Lausanne 1964, avenue de Bellevue, Vidy-Lausanne, tous les jours de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures. Sur demande des intéressés, ces documents leur seront envoyés par poste.

Les soumissions, datées et signées, devront être remises au dit bureau sous pli fermé portant l'inscription «Clôtures pour l'Exposition nationale», ceci jusqu'au 15 mai 1962, à 24 heures, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 16 mai 1962, au bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire ou un fonctionnaire assermenté.

EXPOSITION NATIONALE  
SUISSE  
LAUSANNE 1964

Service des constructions.

COMMERÇANT, 36 ans

ayant expérience, entreprenant, s'établissant en automne sur la

## Côte ouest des Etats-Unis

se chargerait de représentation, exclusivité, mission commerciale ou technique. Ecrire sous chiffre F 250464 X, Publicitas Genève.

Gelegenheits-Verkauf

### 1 APECO - Fotokopiergerät

(Büro Meier ZH) modernster Minimal-Apparat kopiert und entwickelt in einem Arbeitsgang, neuwertig mit Zubehör und Pos. und Neg. Papier, Entwickler wegen Nichtgebrauch mit Fr. 300.— Einschlag zu Fr. 150.—

K. Isler, Winterthur, Telefon 052/2 25 95

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität!  
Aschmann & Scheller AG,  
Buchdruckerei zur Froeschlin  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



PRINT OFFICE

Offsetdruckmaschinen für  
Offsetdrucke bis Format A4 und A3.  
Einfachste Bedienung. Höchste  
Leistung bei genauem Passer. Ein-  
und Mehrfarbendrucke.  
Strich- und Rasterdrucke



OZALID ZÜRICH

Seefeldstrasse 94  
Telefon 051/24 47 57

## Société des Eaux Commugny-Mies

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 12 mai 1962, à 17 heures, au café du «Guillaume Tell», à Commugny.

#### Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Achat de terrains et constitutions de servitudes.
- 3° Emprunt.

Les comptes et rapports sont déposés chez le secrétaire-caissier M. Gustave Stähly, 34 bis, rue de la Gare, à Nyon.

Le président: E. Vulliet.